

14.

zagrebačka
izložba
crteža



Yougoslavie 1993



PRVO IZDANJE
Godina LIV. Broj 16360

VJESNIK

HRVATSKI POLITIČKI DNEVNIK



Zagreb, srijeda, 14. IV. 1993.
Cijena 400 HRD



Jean-Louis Depierris: ugledni književnik i prijatelj Hrvatske

Prije dvadesetak dana posredovanjem uglednog francuskog književnika Jean-Louisa Depierrisa i njegove supruge Durde Sindo-Depierris medju slikarima u Francuskoj, Belgiji i Luksemburgu, odaslano je pismo s pozivom da se priključi akciji stvaranja »Muzeja Vukovara u progonstvu«. Već za uskrsne blagdane gospodin i gospoda Depierris donijeli su u Zagreb u uređ Bože Biskupića, ministra za kulturu Republike Hrvatske i pokretača »Muzeja Vukovara u progonstvu«, prva tri crteža što su ih za akciju poslali istaknuti francuski i svjetski slikari Pierre Soulages, Jean Messagier i Pierre Saint-Paul.

Uz njih, a riječ je o doista prvim imenima međunarodne likovne scene, akciji se u znak solidarnosti s patnjama hrvatskog naroda i stradalništvom Vukovara, pridružuju i francuski pjesnik i slikar Edmond Humeau, koji je vukovarskom Muzeju darovao četiri svoja likovna djela. Valja kazati da je u biografijama te četvorice ostala zabilježena i njihova prisutnost u nas i susjednoj Sloveniji. Tako je Pierre Soulages, kome je međunarodni ziri prošle godine u Tokiju dodijelio Carsku nagradu za slikarstvo (po rangu odgovara Nobelovoj u likovnoj umjetnosti), uz ostalo dobitnik Velike nagrade Biennale grafike u Ljubljani godine 1959.

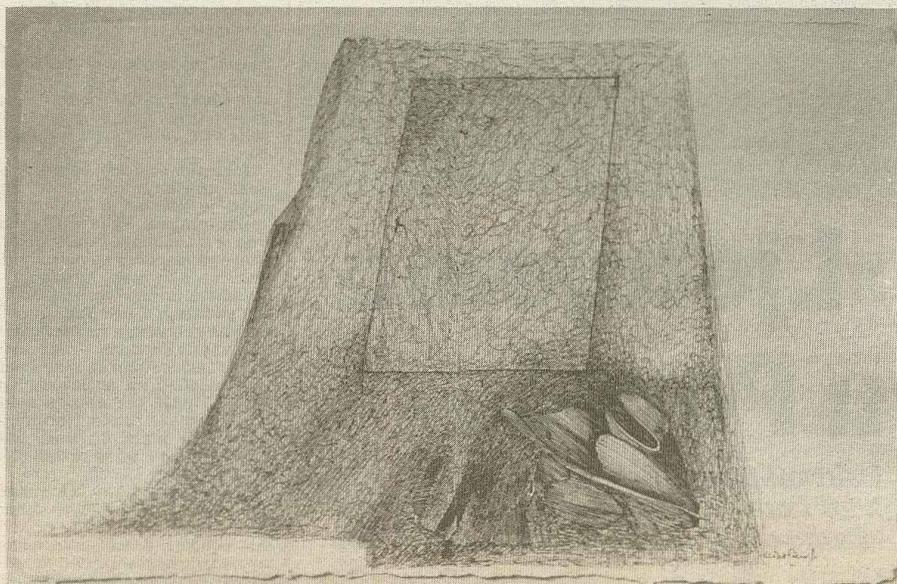
Jean Messagier također je izlagao u Ljubljani, ali i na Medunarodnoj izložbi crteža u Rijeci i samostalno u Zagrebu. Pierre Saint-Paul uz ostalo, pak, bilježi nekoliko samostalnih izlaganja godine 1977. u Zagrebu, Splitu i Dubrovniku, a djela mu posjeduju i zbirkе u Hrvatskoj. Pjesnik Edmond Humeau objavio je svojedobno u Zbirci »Bi-

KULTURA

MUZEJ VUKOVARA U PROGONSTVU

Ne možete se oglušiti

*Četvorica francuskih umjetnika svjetskoga glasa
darovala »Muzeju Vukovara u progonstvu« nekoliko
svojih radova*



Pierre Saint-Paul: »Vrata Vukovara«, tuš na papiru, crtež darovan »Muzeju Vukovara u progonstvu«

BRUNO KONJEVIC

škupić» knjigu popraćenu grafičkim Ljubomira Stahova.

Upravo ti biografski podaci mogu objasniti brzinu njihova reagiranja na poziv da se pri-druže utemeljenju »Muzeja Vu-

kovara u progonstvu«, čime i u ovim teškim trenucima za Hrvatsku iskazuju privrženost i potporu našim naporima, da nadvladamo sadašnje ratne nevolje.

Istu privrženost i želju da pomognu iskazuju i gospodin i gospoda Depierris koji su i proteklih godina mnogo pomagali hrvatskoj kulturi. Književnik Jean-Louis Depierris, u svojstvu dugo-



Durda Šinko-Depierris: život posvećen književnom prevođenju

godišnjeg atašeа Francuske za kulturu u Maroku, Belgiji, na Islandu i Cipru usrdno je radio na promicanju hrvatske kulture u tim zemljama, a to sada čini i u Francuskoj. Našu je kulturu, kaže, upoznao za vrijeme upravljanja Francuskim kulturnim centrom u Splitu, a potom i tijekom lektora na Sveučilištu u Zagrebu.

Gospoda Durda Šinko-Depierris rođena je u Šibeniku i kao profesor francuskog i engleskog bavi se prevođenjem (član je društava hrvatskih i francuskih prevodilaca). Ona je francuskočitatelskoj publici približila naše pisce Zvonimira Mrkonjića, Igora Židića, Slavka Mihalica, Tončija Petrasova Marovića, Andelka Vučetića i Maka Dizdara, a našoj djelu dvojice istaknutih Francuza – prevela je Dubyevu knjigu »Vitez, žena i svećenik« i Brodelova kapitalno djelo »Sredozemlje« koje će se uskoriti na knjižarskim policama.

– To je tek početak prikupljanja djela za »Muzej Vukovara u progonstvu« – komentira prisipeće prvih radova gospoda Durda Šinko-Depierris. A na pitanje što ih je motiviralo da se prihvate tako velikog organizacijskog posla kao što je prikupljanje djela za vukovarski muzej, oboje s cudenjem odgovaraju:

– Ta, pred takvom se tragedijom ne možete distancirati, a pred takvom akcijom dvoumiti!

Dodajmo još da su na adresu Bože Biskupića kao inicijatora akcije, ovih dana prisjela i djele uglednog talijanskog slikara Uga Maffia, čime kolekcija vukovarskog muzeja pomalo dobiva međunarodni karakter.

MIRJANA ŠIGIR

Francuski slikari uz Hrvatsku

XIV. ZAGREBAČKA IZLOŽBA CRTEŽA u palači Milesi u Splitu, od 20. do 25. srpnja.

Grad Split ugostio je izbor s 14. zagrebačke izložbe crteža, koja ove godine obilježava 25. godišnjicu postojanja, a pokrenuta je da se potakne afirmacija crteža kao samostajne likovne discipline. Izložba je upriličena na prijedlog splitskog Društva hrvatsko-francuskog prijateljstva »CROATIE – FRANCE«, koje u Splitu predstavlja višedesetljetnu vezu s francuskom kulturom. Izložbu je otvorio veliki prijatelj Hrvatske, francuski pjesnik i sveučilišni profesor Jean Louis-Depierris, koji je zajedno sa suprugom Đurđom Šinko dao izuzetan doprinos.

Izložba je raščlanjena na dva dijela. Prvi dio prikazuje desetak crteža istaknutih umjetnika iz Francuske i Islanda. Neki od autora predstavljaju vrhunska imena pariške škole, kao Boisrond, Guilet, Messagier, Saint

Izložba

Paul, Soulages, Titus-Carmel i dr. Drugi dio izložbe predstavlja selekcije radova domaćih slikara koji su na zagrebačkoj izložbi nagrađeni za svoja djela. To su Biserka Baretić, Ivo Picelj, Ordan Petlevski, Slaven Macalić, Ivan Lesjak, Vasko Lipovac i dr.

Selekciju za francuski dio izložbe učinio je Jean Louis-Depierris. Činjenica da su izabrani crteži novijeg datuma (1992–93.) svjedoče o današnjem francuskom crtežu, njegovoj raznolikosti i aktualnosti. Autori su izabrani unutar širokog raspona naraštaja, rođeni od 1919. do 1959., i među najosobitijim predstavnicima različitih pravaca od lirske apstrakcije do slobodne figuracije, što izložbi daje posebnu vrijednost.

Inače izložbe crteža prvenstveno su poticajne naravi za umjetnike kojima crtež nije prvo zanimanje. Vrijedi spomenuti da su svi francuski umjetnici okupljeni na izložbi istaknuli da su sretni što svjesno sudjeluju na tom bienalu, u drami koju prožiljava Hrvatska, a Tissus-Carmel kazao je da to čini sa zadovoljstvom i odlučnošću.

Otvaramo izložbu prof. Depierris rekao je također da se tom izložbom želi posvjedočiti kako francuski narod suoči s patnjama Hrvatske te prosvjeduje zbog neprimjerena držanja svoje vlade u ovom ratu. (Edita Perkov)

La voix du concile (?)
Zagreb
1 août 1993

HRVATJKA OBZORIA n° 2, décembre 1993

FRANCUSKI SLIKARI ZA MUZEJ VUKOVARA U PROGONSTVU

U ožujku 1993. gosp. Božo BIŠKUPIĆ,* tadanji doministar za kulturu, a danas dožupan zagrebačkog Gradskog poglavarstva, uputio nam je - kao predsjednik Odbora za osnivanje Muzeja Vukovara u progonstvu - slijedeće pismo i prijateljski nas je zamolio da ga pošaljemo nama poznatim slikarima u Francuskoj:

03.03.1993.

"Štovani gospodine,

I Vi ste zacijelo, kao i toliki drugi, za Vukovar čuli tek onda kada je razoren. Ali Vukovar je i prije toga zaslужivao da bude poznat, i to prije svega poradi umjetničke baštine koja se u njemu čuvala. Već su i njegove kuće i njihov urbanistički raspored bili vrijedni spomenik kasnoga baroka. U Gradskom muzeju, primjeru bogate kulturne povijesti grada i šireg područja, koji je bio smješten u Dvorcu Eltz, jednoj od najljepših arhitektonskih cjelina iz razdoblja baroka u Slavoniji, čuvalo se preko 30 tisuća predmeta -

djela koja su obuhvaćala raspon od Vučedolske kulture, sa svjetski poznatog prehistorijskog naselja Vučedol nedaleko od Vukovara - muzeja na otvorenom, sve do vrijednih primjera slike i kiparstva 20. stoljeća. Danas su to ruševine, a građa opljačkana i prenesena u Srbiju.

Baš tu umjetničku baštinu Vukovara, koja je bila cilj svjesnog uništavanja, pokušavamo danas obnoviti. U Vukovar se danas ne može, ali se pripremamo za taj trenutak povratka. Nakana nam je stvoriti Muzej Vukovara u progonstvu. Stoga bismo htjeli da vrijednost toga muzeja bude primjerena onim vrijednostima koje su u Vukovaru uništene, ali i onome što Vukovar danas znači kao simbol i kao opomena.

Zato Vam se obraćamo s molbom da nam pomognete u obnovi Vukovara i njegove kulturne baštine. Donacijama umjetnika iz cijelog svijeta stvorit ćemo novi profil muzeja i galerije u planiranoj obnovi razorenoga

* Inicijativa za osnutak Muzeja Vukovara u progonstvu potekla je od B. Biškupića, koji je veliki broj hrvatskih likovnih djela sam sakupio.

grada Vukovara. Najljepše Vas molimo da darujete jedno svoje djelo, koje će ući u stalni postav Muzeja. Djelo će biti izloženo najprije u Zagrebu, gdje je već otvorena Prva zbirka donacija likovnih umjetnika Hrvatske s više od stotinu radova devedesetak hrvatskih umjetnika, a onda i u Vukovaru, gdje će upravo Muzej biti poticaj za obnovu života u porušenom gradu.

Ono što je do danas darovano za novi vukovarski Muzej, i što ćete i Vi darovati, izraz je Vaše plemenitosti, ali i solidarnosti s vukovarskom tragedijom.

Uvjерavajući Vas, u ime Odbora za osnivanje Muzeja Vukovara u progonstvu, da će Vaše djelo biti dostoјno predstavljeno u Muzeju, najljepše Vam zahvaljujemo.

S izrazima osobita štovanja

Za Odbor

mr. Božo Biškupić

Pomoćnik Ministra

Radove, molimo, pošaljite u Muzej Mimara, 41000 Zagreb, Roosweltov trg 5, Hrvatska.

Na to pismo, prevedeno na francuski, poklonivši jedno ili više svojih radova Muzeju Vukovara u progonstvu, dosada su se odazvali:

Jean MESSAGIER (*Le Rêve du frelon, Stršlenov san*, 1993., pastel, akril, papir, 747 x 1096mm);

Pierre SOULAGES (*Sans titre, Bez naslova*, 1991., serigrafija u boji, 1105 x 720mm, papir);

Pierre SAINT-PAUL (*Sans titre, Bez naslova*, tuš, pero, kist, laviranje, papir, 330x525, 1992.);

Pierre FICHET (*Sans titre, Bez naslova*, tuš u boji, kist, papir, 767x562mm);

James GUITET (*Variations, Varijacije*, tri grafike, akril na serigrafiji, 440x440, 1988.);

Edmon HUMEAU (4 crteža, tuš u boji, papir, 300x210mm)*

Valja navesti da su svi ti slikari (osim E. Humeau, koji je pjesnik), sudjelovali i na 14. zagrebačkoj izložbi crteža (1993.) koju je veoma uspješno organizirao Kabinet grafike HAZU, što ga vodi mr. Slavica Marković. Izložba je djelomice bila prenesena i u Split, u Palaču Milesi. Tom velikodušnom "gestom" darovatelji su svjesno iskazali želju da, u okviru svojih mogućnosti, pridonesu rekonstrukciji Vukovara, kao što piše P. Fichet: "*Sretan sam što mogu pokloniti Muzeju Vukovara u progonstvu jedan od moja dva crteža koja se trenutno nalaze u Zagrebu, budući da držim da su hrabrost i vjera organizatora čudesni jer se, unatoč ratu koji ih muči, posvećuju kulturnim vrednotama koje su čast jedne nacije. Prenesite im - uz moj pristanak na poklon - i moje želje za uspjeh i mir u budućnosti*" (iz pisma P. Ficheta, Chatou, 3. lipnja 1993.).

Dodajmo da su uz francuske slikare, darovatelji i talijanski grafičari: Ugo Maffi, Gualtiero Mocceni, Matteo Massagrande, Alberto Cavalieri, te španjolski slikar Guido Kolitcher. Svi se ti radovi uklapaju u cjelokupnu donaciju s više od 500 likovnih djela hrvatskih slikara izloženu u Muzeju Mimara o kojoj vodi brigu gospoda Ruža Marić, kustos gradskog Muzeja Vukovara i prije njegove zločinačke destrukcije. ●

Đurđa ŠINKO-DEPIERRIS

* Navedenim umjetnicima nedavno se pridružio i pariški slikar Christian GARDAIR.